

المؤتمر العام

GC(51)/RES/7

Date: September 2007

General Distribution

Arabic

Original: English

الدورة العادية الحادية والخمسون

البند ١١ من جدول الأعمال

(الوثيقة GC(51)/22)

اعتمادات الميزانية العادية لعام ٢٠٠٨

قرار اعتمد يوم ٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧ خلال الجلسة العامة السابعة

إن المؤتمر العام،

إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن الميزانية العادية للوكالة لعام ٢٠٠٨^{١/}،

١- يعتمد - على أساس سعر صرف دولار واحد لليورو^{٢/} - مبلغاً قدره ١٨٧ ٣٢٠ ٢٩١ يورو للجزء التشغيلي والمتكرر^{٣/} من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠٠٨ موزعا على النحو التالي^{٤/}:

يورو

٢٨ ٤٣٦ ٧٨٦	١- القوى النووية ودورة الوقود والعلوم النووية
٣٢ ٤٩٣ ٨٨٥	٢- استخدام التقنيات النووية لأغراض التنمية وحماية البيئة
٢٣ ٥١٥ ٧٢٨	٣- الأمان والأمن النوويان
١١٣ ٦٧٢ ٥٠٧	٤- التحقق النووي
٧٤ ٤٦٩ ٢٧٥	٥- السياسات والتنظيم والإدارة
١٦ ٢٤١ ٢٠١	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٢٨٨ ٨٢٩ ٣٨٢	المجموع الفرعي لبرامج الوكالة
٢ ٤٩٠ ٨٠٥	٧- الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
٢٩١ ٣٢٠ ١٨٧	المجموع

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-١، من أجل مراعاة تغيرات أسعار الصرف أثناء العام.

^{١/} انظر الوثيقة GC(51)/2.

^{٢/} يرجى الرجوع إلى الفقرة ٣٣ من الجزء المعنون "نظرة عامة" في الوثيقة GC(51)/2.

^{٣/} انظر الفصلين الأول-١ والأول-٢ من الجزء الأول من الوثيقة GC(51)/2.

^{٤/} تمثل أبواب الميزانية ١-٦ برامج الوكالة الرئيسية.

- ٢- ويقرر أن يمول الاعتماد السابق الذكر، بعد خصم
- إيرادات الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد (باب الميزانية ٧)؛
 - والإيرادات المتنوعة الأخرى وقدرها ٤ ٤٨٢ ٠٠٠ يورو (وهي تمثل ٣ ٣٦٣ ٦٠٠ يورو بالإضافة إلى ١ ١١٨ ٤٠٠ دولار)؛
- من اشتراكات الدول الأعضاء - المحسوبة على أساس سعر صرف دولار واحد لليورو - ومجموعها ٢٨٤ ٣٤٧ ٣٨٢ يورو (وهي ١١٦ ٧١١ ٢٢٨ يورو بالإضافة إلى ٥٥ ٦٣٦ ٢٦٦ دولاراً)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدده المؤتمر العام في القرار GC(51)/RES/10؛

- ٣- ويعتمد - على أساس سعر صرف دولار واحد لليورو - مبلغاً قدره ٤ ٠١١ ٠٠٠ يورو للجزء المتعلق بالاستثمارات الأساسية^٥ من الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠٠٨ موزعاً على النحو التالي^٦:

يورو	
٥٠ ٠٠٠	١- القوى النووية ودورة الوقود والعلوم النووية
٨١٠ ٠٠٠	٢- استخدام التقنيات النووية لأغراض التنمية وحماية البيئة
٢١٠ ٠٠٠	٣- الأمان والأمن النوويان
١ ٣١٥ ٠٠٠	٤- التحقق النووي
١ ٣١٤ ٠٠٠	٥- السياسات والتنظيم والإدارة
٣١٢ ٠٠٠	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
<u>٤ ٠١١ ٠٠٠</u>	المجموع

- على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-٢، من أجل مراعاة تغيرات أسعار الصرف أثناء العام.

- ٤- ويقرر أن يمول الاعتماد السابق الذكر من اشتراكات الدول الأعضاء - المحسوبة على أساس سعر صرف دولار واحد لليورو - ومجموعها ٤ ٠١١ ٠٠٠ يورو (وهي ٢ ٨٧٢ ٧٧٢ يورو بالإضافة إلى ١ ١٣٨ ٢٢٨ دولاراً)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدده المؤتمر العام في القرار GC(51)/RES/10؛

- ٥- ويخول المدير العام:
- (أ) أن يرتبط بمصروفات بالإضافة إلى المصروفات المعتمدة في الميزانية العادية لعام ٢٠٠٨، بشرط أن تمول رواتب أي من الموظفين المعيّنين وجميع التكاليف الأخرى بصورة كلية من إيرادات المبيعات أو الأعمال المؤداة للدول الأعضاء أو للمنظمات الدولية، أو من الهبات المقدمة للبحوث، أو من التبرعات الخاصة، أو من مصادر أخرى خارجة عن الميزانية العادية لعام ٢٠٠٨؛
- (ب) وأن يجري، بعد الحصول على موافقة مجلس المحافظين، تحويلات بين مختلف الأبواب المدرجة في الفترتين ١ و ٣ أعلاه.

^٥ انظر الفصل الأول-٣ من الجزء الأول من الوثيقة GC(51)/2.

^٦ تمثل أبواب الميزانية ١-٦ برامج الوكالة الرئيسية.

الملحق

ألف- ١ الاعتمادات المخصصة للجزء التشغيلي والمتكرر من الميزانية العادية في عام ٢٠٠٨

صيغة التسوية باليورو

دولار أمريكي		يورو	
(٦ ١١٤ ٨٢٦ /س)	+	٢٢ ٣٢١ ٩٦٠	١- القوى النووية ودورة الوقود والعلوم النووية
(٦ ٥٩١ ٨٥٩ /س)	+	٢٥ ٩٠٢ ٠٢٦	٢- استخدام التقنيات النووية لأغراض التنمية وحماية البيئة
(٥ ٣٧٠ ٠٣٤ /س)	+	١٨ ١٤٥ ٦٩٤	٣- الأمان والأمن النوويان
(٢٤ ٨٥٣ ٧١٥ /س)	+	٨٨ ٨١٨ ٧٩٢	٤- التحقق النووي
(١٠ ٨١٢ ٥٠٠ /س)	+	٦٣ ٦٥٦ ٧٧٥	٥- السياسات والتنظيم والإدارة
(٣ ٠١١ ٧٣٢ /س)	+	١٣ ٢٢٩ ٤٦٩	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
(٥٦ ٧٥٤ ٦٦٦ /س)	+	٢٣٢ ٠٧٤ ٧١٦	المجموع الفرعي لبرامج الوكالة
(٥٧٢ ٦٨٨ /س)	+	١ ٩١٨ ١١٧	٧- الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
(٥٧ ٣٢٧ ٣٥٤ /س)	+	٢٣٣ ٩٩٢ ٨٣٣	المجموع

ملحوظة: س = متوسط السعر الذي سيعمل به في الأمم المتحدة لصرف الدولار باليورو خلال عام ٢٠٠٨.

الملحق

ألف-٢- الاعتمادات المخصصة للجزء المتعلق بالاستثمارات الأساسية من الميزانية العادية في عام ٢٠٠٨

صيغة التسوية باليورو

دولار أمريكي	يورو	
(١٦ ٩٥٠ /س)	٣٣ ٠٥٠	١- القوى النووية ودورة الوقود والعلوم النووية
(٢٧٤ ٥٩٠ /س)	٥٣٥ ٤١٠	٢- استخدام التقنيات النووية لأغراض التنمية وحماية البيئة
(٧١ ١٩٠ /س)	١٣٨ ٨١٠	٣- الأمان والأمن النوويان
(٤٤٥ ٧٨٥ /س)	٨٦٩ ٢٤٥	٤- التحقق النووي
(١٨٨ ٣٧٧ /س)	١ ١٢٥ ٦٢٣	٥- السياسات والتنظيم والإدارة
(١٤١ ٣٣٦ /س)	١٧٠ ٦٦٤	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
(١ ١٣٨ ٢٢٨ /س)	٢ ٨٧٢ ٧٧٢	المجموع

ملحوظة: س = متوسط السعر الذي سيعمل به في الأمم المتحدة لصرف الدولار باليورو خلال عام ٢٠٠٨.